

31993R0752

31.3.1993

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 77/24

NARIADENIE KOMISIE (EHS) č. 752/93**z 30. marca 1993****ustanovujúce vykonávacie predpisy k nariadeniu Rady (EHS) č. 3911/92 o vývoze kultúrneho tovaru**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

Článok 3

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 3911/92 z 9. decembra 1992 ⁽¹⁾ o vývoze kultúrneho tovaru a predovšetkým na jeho článok 7,

po konzultáciách s Poradným výborom pre kultúrny tovar,

keďže je potrebné prijať vykonávacie predpisy k nariadeniu (EHS) č. 3911/92, ktoré okrem iného, stanovujú zavedenie systému vydávania povolení na vývoz pre niektoré kategórie kultúrneho tovaru uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu;

keďže s cieľom zabezpečiť, aby povolenia na vývoz upravené uvedeným nariadením boli jednotné, je potrebné stanoviť pravidlá regulujúce vyhotovenie, vydávanie a používanie tlačiva; vzhľadom na to by sa malo vypracovať vzorové povolenie na vývoz;

keďže povolenie na vývoz musí byť vyhotovené v jednom z úradných jazykov spoločenstva,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

ODDIEL I

Tlačivo povolenia

Článok 1

1. Povolenia na vývoz kultúrneho tovaru sú vyhotovené na tlačive, ktoré zodpovedá vzoru uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu.

Povolenie na vývoz sa vydáva a používa v súlade s nariadením (EHS) č. 3911/92, ďalej len „základné nariadenie“ a s týmto vykonávacím nariadením.

2. Použitie povolenia na vývoz v žiadnom prípade neovplyvňuje povinnosti týkajúce sa vývozných formalít alebo súvisiacich dokladov.

Článok 2

Tlačivá povolenia na vývoz na žiadosť poskytne príslušný orgán alebo orgány uvedené v článku 2 ods. 2 základného nariadenia.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 395, 31.12.1992, s. 1.

1. Tlačivo je vytlačené na bielom papieri bez buničiny, upravenom na účely písania, s minimálnou hmotnosťou 55 g/m².

2. Rozmery tlačiva sú 210 x 297 mm.

3. Tlačivá sa tlačia a vyplňajú v úradnom jazyku spoločenstiev, ktorý určia príslušné orgány vydávajúceho členského štátu. Príslušné orgány členského štátu, v ktorom je tlačivo predkladané, môžu požadovať, aby bolo preložené do jazyka alebo do jedného z úradných jazykov tohto členského štátu. V tomto prípade náklady na preklad znáša držiteľ povolenia.

4. Členské štáty sú zodpovedné za:

- tlač tlačiva formuláru, uvedenie názvu a adresy tlačiarne alebo identifikačného znaku,
- prijatie všetkých opatrení potrebných na ochranu proti falšovaniu tlačív. O prostriedkoch identifikácie, ktoré schvália jednotlivé členské štáty na tento účel, bude Komisia informovaná, aby ich oznámila príslušným orgánom ďalších členských štátov.

5. Na vyplnenie tlačiva sú najvhodnejšie mechanické alebo elektronické prostriedky. Žiadosť však môže byť vyplnená čitateľne rukou; v tomto prípade je napísaná atramentovým perom a paličkovým písmom. Nezávisle od použitého postupu tlačivá nemožno vymazávať, nesmú obsahovať prepisované slová ani iné úpravy.

ODDIEL II

Požívanie povolení

Článok 4

1. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 3, sa pre každú zásielku kultúrneho tovaru vydá osobitné povolenie na vývoz.

2. Na účely odseku 1 zásielka znamená aj akýkoľvek jednotlivý kultúrny predmet z určitého počtu kultúrnych predmetov.

3. Ak zásielka obsahuje niekoľko kultúrnych predmetov, je na príslušných orgánoch, aby rozhodli, či sa pre túto zásielku vydá jedno alebo viacero povolení na vývoz.

Článok 5

Tlačivo pozostáva z troch výtlačkov:

- jeden výtlačok označený ako č. 1, ktorý tvorí žiadosť,
- jeden výtlačok označený ako č. 2 pre držiteľa,
- jeden výtlačok označený ako č. 3, ktorý sa vráti vydávajúcemu orgánu.

Článok 6

1. Žiadateľ vyplní políčka žiadosti 1, 3 až 19 A a 21 a v prípade potreby políčko 23 a ďalšie výtlačky. Členské štáty však môžu stanoviť, že má byť vyplnená iba žiadosť.

2. K žiadosti je priložená:

- dokumentácia uvádzajúca všetky potrebné informácie o kultúrnom predmete (predmetoch) a jeho (ich) právne postavenie v čase, keď sa žiadosť podáva, prostredníctvom prípadných podporných dokladov (faktúry, odborné hodnotenia a pod.),

- náležite autentická fotografia alebo, ak je to vhodné a podľa rozhodnutia príslušných orgánov, čiernobiele alebo farebné fotografie (s rozmermi najmenej 8 cm krát 12 cm) príslušného kultúrneho tovaru.

Túto požiadavku možno nahradiť, ak je to vhodné a podľa rozhodnutia príslušných orgánov, podrobným zoznamom kultúrneho tovaru.

3. Príslušné orgány môžu na účely vydania povolenia na vývoz vyžadovať fyzické predloženie kultúrneho tovaru, ktorý sa vyváža.

4. Všetky náklady, ktoré vznikli na základe použitia odsekov 2 a 3, znáša žiadateľ o povolenie na vývoz.

5. Aby bolo možné vydať povolenie na vývoz, náležite vyplnené tlačivo sa predkladá príslušným orgánom, ktoré určia členské štáty podľa článku 2 ods. 2 základného nariadenia. Keď daný orgán vydá povolenie na vývoz, ponechá si výtlačok č. 1 a ostatné výtlačky vráti držiteľovi povolenia na vývoz alebo jeho splnomocnenému zástupcovi.

Článok 7

K colnému vyhláseniu na vývoz sa predkladá:

- výtlačok pre držiteľa,
- výtlačok, ktorý sa vráti vydávajúcemu orgánu.

Článok 8

1. Colný úrad oprávnený prijať colné vyhlásenie na vývoz zabezpečí, aby jednotlivé údaje v ňom uvedené boli v súlade s údajmi uvedenými na povolení na vývoz a aby bol v políčku 44 colného vyhlásenia na vývoz uvedený odkaz na toto povolenie.

Prijme vhodné opatrenia na účely identifikácie. Tieto opatrenia môžu spočívať v pripojení pečate alebo v odtlačku pečiatky colného úradu. Tlačivo povolenia na vývoz, ktorého kópia je pripojená k výtlačku č. 3 jednotného colného dokladu, sa vráti vydávajúcemu orgánu.

2. Po vyplnení políčka 19B colný úrad oprávnený prijať colné vyhlásenie na vývoz vráti deklarantovi alebo jeho splnomocnenému zástupcovi výtlačok určený pre držiteľa.

3. Tlačivo povolenia, ktoré je vrátené vydávajúcemu orgánu, musí sprevádzať zásielku až po colný úrad výstupu zo spoločenstva. Colný úrad v prípade potreby vyplní políčko 5 tlačiva, dá odtlačok svojej pečiatky do políčka 22 a vráti ho držiteľovi povolenia na vývoz alebo jeho splnomocnenému zástupcovi, aby bolo možné tlačivo zaslať späť vydávajúcemu orgánu.

Článok 9

1. Lehota platnosti povolení na vývoz nepresiahne dvanásť mesiacov odo dňa vystavenia povolenia na vývoz.

2. V prípade žiadosti o dočasný vývoz môžu príslušné orgány stanoviť časový limit, v ktorom musí byť kultúrny tovar dovezený späť do členského štátu vydávajúceho povolenie na vývoz.

3. Keď uplynie doba platnosti povolenia na vývoz bez toho, aby bolo použité, držiteľ bezodkladne vráti vydávajúcemu orgánu výtlačky, ktoré má v držbe.

Článok 10

Ustanovenia hlavy IX nariadenia Komisie (EHS) č. 1214/92 ⁽¹⁾ a článku 22 ods. 6 prílohy I k Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime uzavretému 20. mája 1987 ⁽²⁾ medzi spoločenstvom a krajinami EFTA sa použijú vtedy, keď tovar, na ktorý sa vzťahuje toto nariadenie, prechádza cez územie krajín EFTA počas ich pohybu v rámci spoločenstva.

Článok 11

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. apríla 1993.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 132, 16.5.1992, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 226, 13.8.1987, s. 2, naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím č. 1/91 Spoločného výboru EEC-EFTA pre spoločný tranzit z 19. septembra 1991 (Ú. v. ES L 402, 31.12.1992).

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. marca 1993

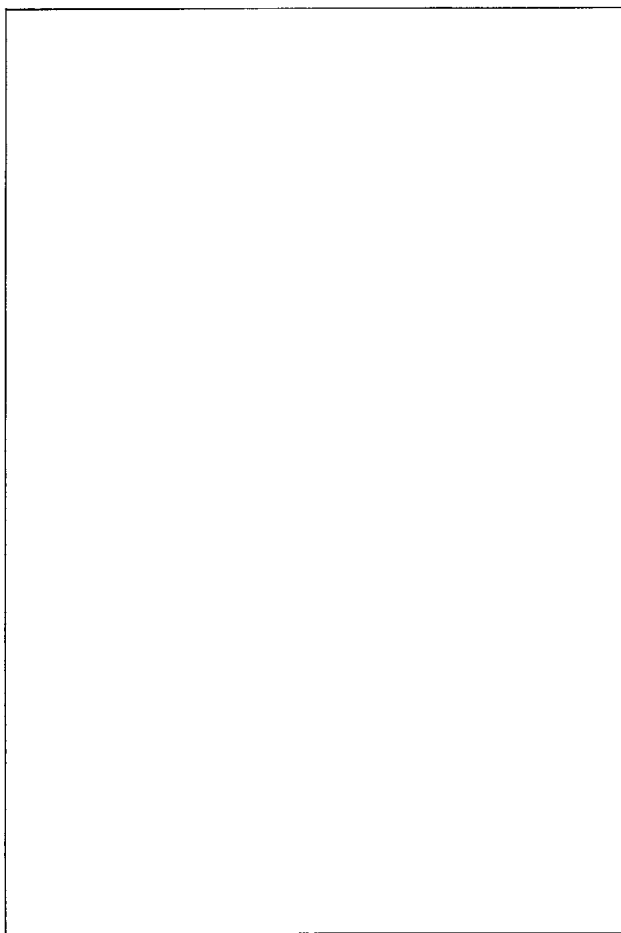
Za Komisiu
Christiane SCRIVENER
člen Komisie

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO — KULTÚRNY TOVAR

1 ŽIADOST'	1. ŽIADATEĽ (meno a adresa)	2. POVOLENIE NA VÝVOZ		
		č.	Platné do:	
		Trvalý <input type="checkbox"/>	Dočasný <input type="checkbox"/>	
		Dátum spätného dovozu		
	3. ZÁSTUPCA ŽIADATEĽA (meno a adresa)	4. VYDÁVAJÚCI ORGÁN (názov a adresa)		
	5.A. KRAJINA URČENIA ALEBO KRAJINA DOČASNÉHO UMIESTNENIA	6. ČLENSKÝ ŠTÁT ZÁSIELKY		
	5.B. PRÍJEMCA TOVARU			
	7. OPIS Z HĽADISKA KATEGÓRIE KULTÚRNEHO TOVARU (PRÍLOHA K NARIADENIU (EHS) Č. 3911/92)			
1	8. OPIS KULTÚRNEHO PREDMETU ALEBO PREDMETOV		9. KÓD TOVARU	
			10. HMOTNOSŤ	
Ak tento priestor nepostačuje, možno pokračovať na jednej alebo viacerých stránkach, ktoré majú tri kópie a mali by obsahovať informácie požadované v odsekoch 8 až 18 (pozri poznámku v odseku 23)			11. ODHADNUTÁ HODNOTA	
Kritériá použité na identifikáciu				
12. ROZMERY		13. NÁZOV ALEBO MOTÍV	14. DOBA VZNIKU	15. INÉ VLASTNOSTI
16. UMELEC, OBDOBIE ALEBO DIELŇA			17. MÉDIUM ALEBO TECHNIKA	
18. PREDLOŽENÉ DOKUMENTY/OSOBITNÉ ZNAKY SÚVISIACE S IDENTIFIKÁCIOU				
Fotografia <input type="checkbox"/> Zoznam <input type="checkbox"/> Identifikačné znaky <input type="checkbox"/> Bibliografia <input type="checkbox"/> Katalóg <input type="checkbox"/>				
19. ŽIADOSŤ			20. Podpis alebo odtlačok pečiatky	
Týmto žiadam o povolenie na vývoz opísaného kultúrneho predmetu a v dobrej viere vyhlasujem, že údaje v tejto žiadosti a sprievodné doklady sú pravé.			vydávajúceho orgánu	
Miesto a dátum:			Miesto a dátum:	
Podpis:				

21. FOTOGRAFIA KULTÚRNEHO PREDMETU

(najmenej 8 cm x 12 cm)



22. COLNÝ ÚRAD VÝSTUPU:

Odtlačok pečiatky:

23. K tomuto tlačivu sú priložené... dodatočné strany

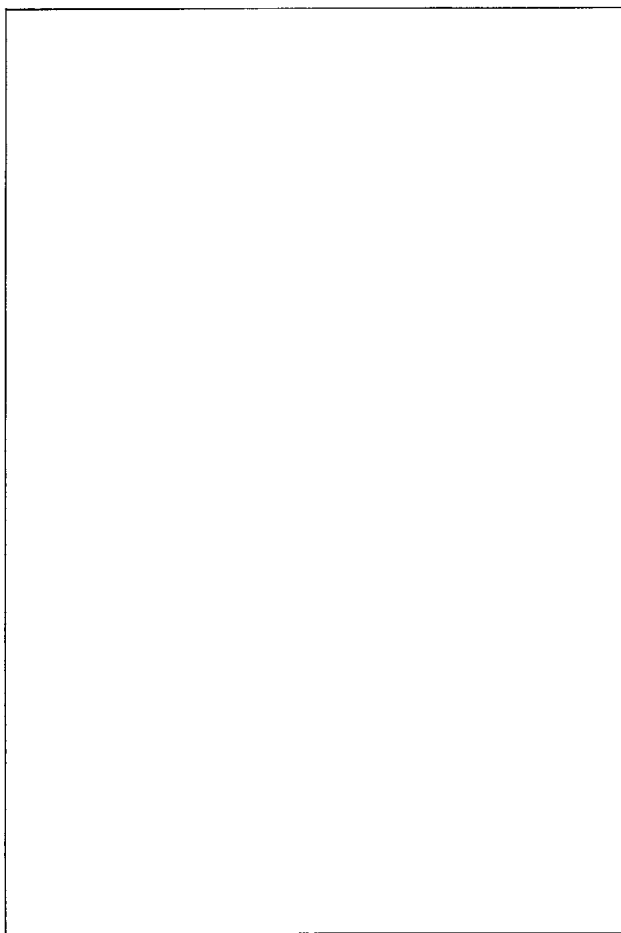
Poznámka

Príslušné orgány riadne prečiarknu každé nevyužitú miesto v políčku 8 alebo na sprievodných dodatočných stranách.

HÁROK DRŽITEĽA	2	1. ŽIADATEĽ (meno a adresa)	2. POVOLENIE NA VÝVOZ: č. _____ Platné do: _____ Trvalý <input type="checkbox"/> Dočasný <input type="checkbox"/> Dátum spätného dovozu _____	
	3. ZÁSTUPCA ŽIADATEĽA (meno a adresa)	4. VYDÁVAJÚCI ORGÁN (názov a adresa)		
	5.A. KRAJINA URČENIA ALEBO KRAJINA DOČASNÉHO UMIESTNENIA	6. ČLENSKÝ ŠTÁT ZÁSIELKY		
	5.B. PRÍJEMCA TOVARU			
	7. OPIS Z HLADISKA KATEGÓRIE KULTÚRNEHO TOVARU (príloha k nariadeniu (EHS) č. 3911/92)			
2	8. OPIS KULTÚRNEHO PREDMETU ALEBO PREDMETOV		9. KÓD TOVARU	10. HMOTNOSŤ
Ak tento priestor nestačí, možno pokračovať na jednej alebo viacerých stránkach, ktoré majú tri kópie a mali by obsahovať údaje požadované v odsekoch 8 až 18 (pozri. poznámku v odseku 23)				11. ODHADNUTÁ HODNOTA
Kritériá použité na identifikáciu				
12. ROZMERY		13. NÁZOV ALEBO MOTÍV	14. DOBA VZNIKU	15. INÉ VLASTNOSTI
16. UMELEC, OBDOBIE ALEBO DIELŇA			17. MÉDIUM ALEBO TECHNIKA	
18. PREDLOŽENÉ DOKUMENTY/OSOBITNÉ ZNAKY SÚVISIACE S IDENTIFIKÁCIOU Fotografia <input type="checkbox"/> Zoznam <input type="checkbox"/> Identifikačné znaky <input type="checkbox"/> Bibliografia <input type="checkbox"/> Katalóg <input type="checkbox"/>				
19. B. SCHVÁLENIE PRÍSLUŠNÝM COLNÝM ÚRADOM Colný úrad: _____ Členský štát: _____ Podpis a odtlačok pečiatky: _____ JCD č.: _____ Dátum vydania: _____			20. Podpis alebo odtlačok pečiatky vydávajúceho orgánu: Miesto a dátum: _____	

21. FOTOGRAFIA KULTÚRNEHO PREDMETU

(najmenej 8 cm x 12 cm)



22. COLNÝ ÚRAD VÝSTUPU:

Odtlačok pečiatky:

23. K tomuto formuláru sú priložené... dodatočné strany

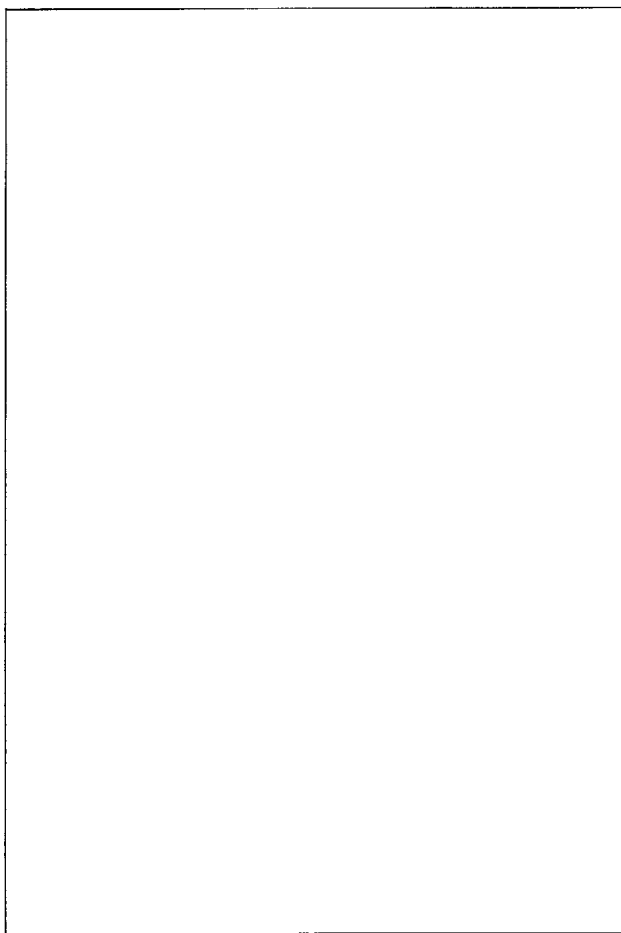
Poznámka

Príslušné orgány riadne prečiarknu každé nevyužitú miesto v políčku 8 alebo na sprievodných dodatočných stranách.

3 VÝTLAČOK PRE COLNÝ ÚRAD PREPUSTENIA TOVARU	1. ŽIADATEĽ (meno a adresa)	2. POVOLEBNIE NA VÝVOZ			
	3. ZÁSTUPCA ŽIADATEĽA	č.	Platné do:		
	5.A. KRAJINA URČENIA ALEBO KRAJINA DOČASNÉHO UMIESTNENIA	Trvalý <input type="checkbox"/>	Dočasný <input type="checkbox"/>	Dátum spätného dovozu	
	5.B. PRÍJEMCA TOVARU	4. VYSTAVUJÚCI ORGÁN (názov a adresa)			
	7. OPIS Z HLADISKA KATEGÓRIE KULTÚRNEHO TOVARU (PRÍLOHA K NARIADENIU (EHS) Č. 3911/92)		6. ČLENSKÝ ŠTÁT ZÁSIELKY		
3	8. OPIS KULTÚRNEHO PREDMETU ALEBO PREDMETOV		9. KÓD TOVARU		
				10. HMOTNOSŤ	
	Ak tento priestor nepostačuje, možno pokračovať na jednej alebo viacerých stránkach, ktoré majú tri kópie a mali by obsahovať informácie požadované v odsekoch 8 až 18 (pozri. poznámku v odseku 23)				11. ODHADNUTÁ HODNOTA
	Kritériá použité na identifikáciu				
	12. ROZMERY		13. NÁZOV ALEBO MOTÍV	14. DOBA VZNIKU	15. INÉ VLASTNOSTI
	16. UMELEC, OBDOBIE ALEBO DIELŇA			17. Materiál alebo technika	
	18. PREDLOŽENÉ DOKUMENTY/OSOBITNÉ ZNAKY SÚVISIACE S IDENTIFIKÁCIOU				
	Fotografia <input type="checkbox"/> Zoznam <input type="checkbox"/> Identifikačné znaky <input type="checkbox"/> Bibliografia <input type="checkbox"/> Katalóg <input type="checkbox"/>				
	19. B. SCHVÁLENIE PRISLUŠNÝM COLNÝM ÚRADOM			20. Podpis alebo odtlačok pečiatky vydávajúceho orgánu	
	Colný úrad:		Členský štát:		
Podpis a odtlačok pečiatky:		JCD č.:			
Dátum vydania:			Miesto a dátum:		

21. FOTOGRAFIA KULTÚRNEHO PREDMETU

(najmenej 8 cm x 12 cm)



22. COLNÝ ÚRAD VÝSTUPU:

Odtlačok pečiatky:

23. K tomuto formuláru sú priložené... dodatočné strany

Poznámka

Príslušné orgány riadne prečiarknu každé nevyužitú miesto v odseku 8 alebo na sprievodných dodatočných stranách.